



**Feladó:** Margaret Supik

<usupik@verizon.net>

**Datum:** 2008. február 21. 5:31

**Címzett:** Eva Molnarová <molnarova@bel-tav.hu>

...Posilam Ti moc hezke pozdravi z Baltimoru i kamaradi ze spolku Bohemia, meli jsme spolu velmi pekny hodiny v Praze. Na shledanou, Margaret

(Sok szép üdvözetet küldök Baltimorból Neked és a barátoknak a Bohemia egyesületből, nagyon szép órákat töltöttünk együtt Prágában. Viszontlátásra, Margaret – a dobruškai osztálytárs)

(...kivánunk Neked, egész családnak és minden barátodnak minden jót az új évben, ... és sok sikert minden megmozduláshoz, melyet a Bohemiában szervezni fogtok. Üdvözöl, Alena és Mirek Obst.)  
2008.01.02., Dobruška

## HIBAIGAZÍTÁS

Folyóiratunk 2007/1–2. számának 46. oldalán lemaradt a 8. jegyzet utolsó három sora, ezért újból közöljük a ZORA, a pest-budai szlovák irodalmi almanach jegyzeteit.

### JEGYZETEK:

<sup>1</sup> A Zora almanachról szóló írás bevezetőjét Kovács Anna, az évkönyv részletes nyelvi elemzését Zsilák Mária egyetemi docens írta.

<sup>2</sup> Sziklay László: A szlovák irodalom története. Akadémiai Kiadó, Budapest, 1962. 19.

<sup>3</sup> Kováč, Dušan: Szlovákia története. Kalligram, Pozsony, 2001. 98.

<sup>4</sup> Sziklay László: Pest-Buda szellemi élete a 18/19. század fordulóján. Argumentum, Budapest, 1991. 118.

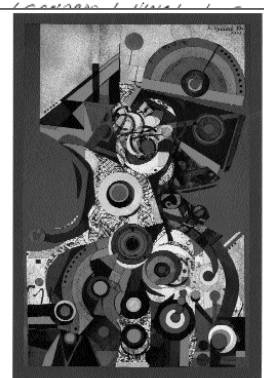
<sup>5</sup> ALU SNK, Sign. 31 L 6

<sup>6</sup> Aurora, a magyar irodalmi évkönyv (1821–37), a reformkori nemzeti romantika irányát követve a magyar polgári irodalom megszervezésének, a nemzeti ellenállásnak fontos fóruma volt.

<sup>7</sup> Sziklay L., 1962. 217.

<sup>8</sup> A Zora 1835-ben, illetve 1836-ban megjelenő első és második évfolyama után csupán három évvel később, 1839-ben, illetve utolsó száma 1840-ben jelent meg. Az első két számban egyenlő arányban jelentek meg a cseh és Bernolák-féle szlovák nyelvű írások, a harmadik számban már csak Bernolák-féle nyelven, a negyedik számban cseh nyelven. már csak kevés írás jelent meg.

MILHA' EMIČKO,  
At Vánoce napni Váše srdce  
i Váš domov radostí a láskou  
pro celý další rok!  
přijímám Těbe i celé Tvoje  
rodině i osmí Dny  
přátelství, ne jen tě  
do nového roku, klamu  
kdo ne spokojenosti,  
šlešty a křivdy, pohody  
a kdo ne uspokojí do všech  
aktivit, které  
v Bohemii bude  
organizovat.  
33 Karavě Tě  
Alena a Mirek Obstovi



⇒  
Jiřina Tůmová fěrje, a  
két éve elhunyt  
Stanislav Tůma  
barátunk „Kampa”  
című fotográfájával  
kivánt boldog új évet!

Sřastný nový rok  
Happy New Year 2008  
Glückliches neues Jahr  
  
K. Vojníc  
nadě Vojnícová



⇒  
Boldog új évet kíván  
Karel Vysušil és  
Naďa Vysušilová